



Economic Issues Facing Japan

Junji Nakagawa / Mark Ferris

SANSHUSHA

Preface

Economics and economic policy affects almost everything we do especially how we earn money and what we spend it on. Highly trained economists work to create a stable and predictable economic environment in which people and organizations can exist. This is not always easy because the world evolves and so does the business environment which makes decision-making difficult. In this book, the authors will introduce readers to some of the key economic issues facing Japan in the early 21st century. Issues such as Japan's aging population, entrepreneurship and foreign workers are discussed and different points of view are presented. It is safe to say that at least some of the topics herein do and will in some way impact the lives of the reader in a fairly significant way. Hopefully, this will aid the readers' understanding of the topics and the ability to communicate on these in English.

Mark Ferris

まえがき

バブル崩壊後の日本経済は、さまざまな問題を抱えながら今の時代を迎えています。日本が直面しているそうした諸問題を考えるための素材として、このテキストは書かれました。大学生にとって身近にある就職とかフリーター、起業家精神などについてのトピックを読むことによって、自分の生き方を考えたり、あるいはまた、地方分権、高齢化問題、更には規制緩和などといった、日本が直面している国内外の諸問題についてのトピックを読んで、日本が今後進んでいくべき姿や国際社会の中における日本の役目などを考えたり、議論したりしていくことには、大きな意味があると考えます。

インターネットが普及したことによって、海外からの情報をすばやく取り入れることも可能となりました。本書で取り上げられている題材を理解し、コミュニケーションの道具として役立てることが可能となるような英語能力を、このテキストを通じて更に養ってもらうことも、本書の書かれた目的の一つです。21世紀の初めに日本が直面している経済問題について学ぶ中で、みなさんにとって英語が一層近いものになっていくことを願っています。

本書は次のような構成になっています。

WARMING UP : READINGの中に出てくるキーワードを取り上げています。これらの語句が日本語としてはどのような専門用語が与えられているかを、しっかりと把握しましょう。ここに出てくる語句はすべて巻末の「**経済用語集**」にその意味を載せていますので、学習の参考としてください。

READING : 今日の日本が抱えている経済的な話題を中心にしたトピックスが取り上げられています。読解力を養うと共に、述べられている内容を自分の観点と照らしあいながら、思考を深めていってください。

EXERCISES : 語彙、内容把握、リスニング、要約といった幅広い問題を解くことによって、本文がどれだけ把握できているかをチェックしていってください。

DISCUSSION : 各UNITでの設問は、「賛成か反対か」「どう思うか」など、簡単な質問形式にしていますが、「なぜそう考えるか」といった点を掘り下げて、議論を広げていってください。

このテキストを書くにあたり、筆者の専門外のことがらに関して、大阪学院大学の先生方に貴重な助言を数多くいただきました。特に経済学部の中山嘉彦先生には専門用語に関する適切なご指導を賜ったことを深く感謝致します。

2005年 春

中川準治

CONTENTS

Unit 1	Career Opportunities 仕事を選ぶ時の決め手は何か	6
Unit 2	Female Entrepreneurs 起業家に求められる精神とは	10
Unit 3	The Aging Population 高齢者人口の増加にはどんなビジネスチャンスがあるか	14
Unit 4	Foreign Workers 外国人労働者の受け入れはこれでいいか	18
Unit 5	Japanese Banks 日本の銀行と外資系の銀行の違いとは	22
Unit 6	The Lost Decade 景気低迷を打破する改革はされたか	26
Unit 7	Trans-Pacific Money Flows 太平洋を横断するマネーフローの現状とは	30
Unit 8	The Role of Asian Economies アジア経済で日本がなすべきことは何か	34
Unit 9	Intellectual Property 知的所有権の保護と技術革新に対する契約について	38
Unit 10	Environmental Economics 地球環境問題への経済的取り組みを考える	42

Unit 11	Devolution of Power 三位 ^{さんみ} 一体の改革は成功するか	46
Unit 12	Working Styles 日本人の労働観はどう変化しているか	50
Unit 13	Accountant Credibility 企業業績の適正な評価は誰がするのか	54
Unit 14	Exchange Rates 日本の経済成長に求められる道とは	58
Unit 15	Deregulation 規制緩和は是か非か	62
Unit 16	The Japanese Economy and Foreign Direct Investment 日本市場は外国企業の参入に対応しているか	66
Unit 17	Regulation in the Financial Industry 日本の企業の法的枠組みは明瞭か	70
Unit 18	Interest Rates 低金利はどのような影響を経済にもたらすか	74
Unit 19	Reflationary Policies 経済成長に必要なリフレーション政策とは	78
Unit 20	Shareholder Activism コーポレート・ガバナンスは重視されるか	82
	経済用語集	86

UNIT 1

Career Opportunities

就職先を決める理由として、あなたは何を挙げますか。希望している業種だからとか、行きたい企業だから、あるいはまた、その仕事は楽しそうだからとか、社風が好ましいからなど、さまざまな理由が挙げられると思いますが、ここでは、自分の社会への^{かか}関わり方や生き方について考えてみましょう。



WARMING UP

次の語句を日本語にしなさい。

1. opinion poll

2. government ministries

3. Ministry of Finance

4. Ministry of Foreign Affairs



READING



University students need to think hard about their careers and how they can contribute to the economy after they graduate. Opinion polls have been taken over the years to try and understand what kinds of organizations are attractive to young university students. Interestingly, in the 1970s, government ministries such as Ministry of Finance and Ministry of Foreign Affairs were considered very attractive. They gave way to large manufacturers, especially makers of motor vehicles such as Toyota and Honda. In the 1980s and 1990s, electronics companies were considered the most desirable, especially Sony Corporation and Hitachi, Ltd.

A study by Nihon Keizai Shimbun, published in 2004, found that JTB Corp., All Nippon Airways and JAL Group held 1st, 4th and 6th places, respectively. This represented a big surge in interest in the travel and leisure business. Notably, 78% of the respondents who picked JTB were women. Other sectors, which proved popular, were telecommunications, information, education and publishing.

Asked why they chose a particular company, the most frequent response was that the job looked as though it would be interesting. However, many others cited the large size, stability or prestigious status of the company as factors.

In the words of former U.S. president Kennedy, "ask not what your country can do for you—ask what you can do for your country." This idea seems to apply to university students too, in that they should assess where their own specific skills can be of maximum value. It may be that they should pursue a certain type of job (such as management or research) rather than a particular company. Anyway, many decisions made in the early twenties prove to be misguided, so students should expect to completely change their minds as the years go by.

give way to「～に取って代わられる」
motor vehicle「自動車」

electronics company
「電気機器企業」

a big surge「急増」

"ask not what ~" 1961年1月20日にケネディー大統領が行なった就任演説の一節。

early twenties
「20歳代前半」
as the years go by「年が経つにつれて」



EXERCISES

A. 本文中で使われている次の語の意味に最も近いものを()内のa~dの中から1つ選びなさい。

1. attractive (a. demanding b. appealing c. exciting d. stimulating)
2. surge (a. declare b. insist c. increase d. decrease)
3. sector (a. sphere b. unit c. retailer d. business)
4. prestigious (a. solid b. exclusive c. traditional d. distinguished)
5. assess (a. conclude b. determine c. evaluate d. neglect)

B. 本文の内容に合致しているものはTを, 合致していないものはFを○で囲みなさい。

1. The auto industry attracted university graduates the most in the early 1970s. [T/F]
2. A 2004 survey conducted by Nihon Keizai Shimbun showed that university students were interested in the travel and leisure business. [T/F]
3. Telecommunications, information, education and publishing will show a big surge in interest among university students in a few years. [T/F]
4. One of the reasons university students chose a particular company was stability of the company. [T/F]
5. According to the passage, it is desirable for university students to pursue a certain type of job rather than a particular company. [T/F]

C. CDを聴いて下線部を埋めなさい。



A: Why (1) _____
_____?

B: Well, I just heard that (2) _____
_____ I interviewed for last week. It's quite depressing.

A: Don't worry. There must be other opportunities. I heard the (3) _____

_____.

B: Yes, but I've been thinking about this job for years. It seems to be (4) _____

_____.

- D. 次の文は本文を要約したものです。() の中の語・句を並べ替えて、意味の通る英文にしなさい。

During university, students think ahead to job opportunities. Recent surveys have shown that many students focus on a job that they (1) (interesting / find / think / will / they). But there are other factors too like (2) (the way / of / the size / and / the company) it is perceived by the general public. Rather (3) (focusing / a / than / particular / on) company, students might look harder at what skills they would be bringing to an employer and then find a job, which matches those skills.

(1) _____

(2) _____

(3) _____

DISCUSSION

「会社が何をしてくれるかではなく、自分が会社に何をしてあげられるのかを問いなさい」という考えに、賛成ですか、反対ですか。